



בית המשפט המחוזי בתל אביב - יפו

07 דצמבר 2011
פטי' ופס"ד מוסכס

ת"א 27982-11-10 א.א. הדרכה יעוץ ומסחר א.ג בע"מ ואח' נ'
מכללות הי-טק מדיאטק (2002) בע"מ ואח'

בפני כבוד סגן הנשיא גדעון גינת

1. IPC-Association Connecting Electronic Industries

התובעת

2. א.א. הדרכה יעוץ ומסחר א.ג בע"מ

נגד

1. מכללות הי-טק מדיאטק (2002) בע"מ
2. אמנון קינן - שירותי איכות בע"מ
3. אמנון קינן

הנתבעים

נגד

1. אריה קיבר
2. אריה קיבר – א.י.ל.מ. מערכות הדרכה

צדדים שלישיים

נגד

1. אמנון קינן – שירותי איכות בע"מ
2. אמנון קינן

צדדים רביעיים

ישיבת יום 7.11.2011

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17

נוכחים:

בשם התובעת: עו"ד סער גרשוני + מנהל התובעת אריה גרושקה
בשם הנתבעת 1: עו"ד רם ז'אן + יריב ענבר מנכ"ל הנתבעת 1
בשם הנתבעות 2 ו-3 וצד ד' 1 ו-2: עו"ד אמיר טנא – הנתבע 3 בעצמו
בשם צדדים שלישיים 1 ו-2: עו"ד אורנה רוסו + צד ג' 1 בעצמו

פרוטוקול

עו"ד גרשוני:

כל הנתונים נמצאים אצל הנתבעת 1.

עו"ד טנא:

לא ברור שהיו לתובעת 1 זכויות. לגבי צו המניעה, אני רוצה לחדד נקודה מארה"ב מי שביקשו לצרף כתובעת יש ספר שמשמש חברות בארץ. אם התובעת אין בעיה שינתן



בית המשפט המחוזי בתל אביב - יפו

07 דצמבר 2011
פ"ט ופס"ד מוסכס

ת"א 10-11-27982-א.א. הדרכה יעוץ ומסחר א.ג בע"מ ואח' נ'
מכללות הי-טק מדיאטק (2002) בע"מ ואח'

1 לגבי זה, לגבי הספר האמריקאי לצורך זה לא נסכים לצו מניעה כי ההסמכה נותנת
2 להם אפשרות לתרגם. הוא לא הראה שום הסמכה לבלעדיות לתרגום. בתוך השוק
3 היתרון למעשה משתלט על השוק.
4

5 לאחר הפסקה

6
7 עו"ד גרשוני + עו"ד טנא + עו"ד ז'אן + עו"ד רוטו:

8 הגענו להסכמה, לצורכי פשרה מבלי לגרוע מטענה של אף צד, ומבלי שהדבר יהווה
9 הודאה של אף צד בטענות משנהו, ועל מנת לחסוך בהוצאות משפטיות בלבד,
10 כדלקמן:

11 1. לסילוק סופי ומוחלט של כל טענות התובעת ו/או כל מי מטעמה ו/או-IPC

12 **Association Connecting Electronic Industries**

13 (להלן: ביחד ולחוד "התובעת"), מכל מין וסוג שהוא כלפי כל אחד מהנתבעים,
14 לרבות כלפי צד ג' וצדדי ד', וכן לסילוק כל טענה של מי מהצדדים כלפי רעהו
15 בקשר עם האירועים נשוא התביעה, ישלמו הנתבעים 2 ו-3 לתובעת סך של
16 25,000 (עשרים וחמישה אלף) ₪ באופן הבא:
17 סך של 5,000 (חמשת אלפים) ₪ ביום 15.12.2011;
18 סך של 7,000 (שבעת אלפים) ₪ ביום 15.1.2012;
19 סך של 7,000 (שבעת אלפים) ₪ ביום 15.2.2012;
20 סך של 6,000 (ששת אלפים) ₪ ביום 15.3.2012.
21 הנתבעת 1 וצד ג', ישלמו לתובעת, כל אחת, סך של 6,000 (ששת אלפים) ₪
22 בלבד, עד ליום 7.1.2012.

23
24 כמו כן, יינתן צו מניעה קבוע האוסר על הנתבעים ועל צד ג', לחלק במסגרת
25 קורסי הדרכה על תקן IPC-A-610D, תרגום שתרגמה התובעת לשפה העברית
26 של התקן הנ"ל.

27 אין בצו המניעה הנ"ל כדי לגרוע מזכותם של הנתבעים או של צד ג', להמשיך
28 ולהעביר קורסים בנוגע לתקן הנ"ל.



בית המשפט המחוזי בתל אביב - יפו

07 דצמבר 2011
פט' ופס"ד מוסכס

ת"א 27982-11-10 א.א. הדרכה יעוץ ומסחר א.ג בע"מ ואח' נ'
מכללות הי-טק מדיאטק (2002) בע"מ ואח'

- 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 9
 - 10
 - 11
 - 12
 - 13
 - 14
 - 15
 - 16
 - 17
 - 18
 - 19
 - 20
 - 21
 - 22
 - 23
 - 24
 - 25
 - 26
 - 27
 - 28
2. התביעה וההודעות לצד ג' ו- ד' יידחו ללא צו להוצאות.
3. ערבות שהפקידה התובעת במסגרת הבקשה לצו מניעה זמני, תוחזר לה.
4. האגרה ששולמה תוחזר לתובעת ושולחי ההודעות צד ג' וצד ד', בהתאם לתקנות.

_____	_____
מנהל התובעת	ב"כ התובעת
_____	_____
מנכ"ל הנתבעת 1	ב"כ הנתבעת 1
_____	_____
הנתבע 3	ב"כ הנתבעות 2 ו- 3
_____	_____
צד ג'	ב"כ צדדים שלישיים



בית המשפט המחוזי בתל אביב - יפו

07 דצמבר 2011
פט' ופס"ד מוסכס

ת"א 27982-11-10 א.א. הדרכה יעוץ ומסחר א.ג בע"מ ואח' נ'
מכללות הי-טק מדיאטק (2002) בע"מ ואח'

פסק דין

1

2

3

1. בישיבת היום הודיעו בעלי הדין לבית המשפט כדלקמן:

4

"עו"ד גרשוני + עו"ד טנא + עו"ד ז'אן + עו"ד רוסו:

5

הגענו להסכמה, לצורכי פשרה מבלי לגרוע מטענה של אף צד, ומבלי שהדבר

6

יהווה הודאה של אף צד בטענות משנהו, ועל מנת לחסוך בהוצאות משפטיות

7

בלבד, כדלקמן:

8

1. לסילוק סופי ומוחלט של כל טענות התובעת ו/או כל מי מטעמה ו/או

9

IPC-Association Connecting Electronic Industries

10

(להלן: ביחד ולחוד "התובעת"), מכל מין וסוג שהוא כלפי כל אחד

11

מהנתבעים, לרבות כלפי צד ג' וצד די, וכן לסילוק כל טענה של מי

12

מהצדדים כלפי רעהו בקשר עם האירועים נשוא התביעה, ישלמו

13

הנתבעים 2 ו-3 לתובעת סך של 25,000 (עשרים וחמישה אלף) ₪ באופן

14

הבא:

15

סך של 5,000 (חמשת אלפים) ₪ ביום 15.12.2011;

16

סך של 7,000 (שבעת אלפים) ₪ ביום 15.1.2012;

17

סך של 7,000 (שבעת אלפים) ₪ ביום 15.2.2012;

18

סך של 6,000 (ששת אלפים) ₪ ביום 15.3.2012.

19

הנתבעת 1 וצד ג', ישלמו לתובעת, כל אחת, סך של 6,000 (ששת

20

אלפים) ₪ בלבד, עד ליום 7.1.2012.

21

כמו כן, יינתן צו מניעה קבוע האוסר על הנתבעים ועל צד ג', לחלק

22

במסגרת קורסי הדרכה תקן IPC-A-610D, תרגום שתרגמה התובעת

23

לשפה העברית של התקן הנ"ל.

24

אין בצו המניעה הנ"ל כדי לגרוע מזכותם של הנתבעים או של צד ג',

25

להמשיך ולהעביר קורסים בנוגע לתקן הנ"ל.

26

27

2. התביעה וההודעות לצד ג' ו- ד' יידחו ללא צו להוצאות.



בית המשפט המחוזי בתל אביב - יפו

07 דצמבר 2011
פט' ופס"ד מוסכם

ת"א 27982-11-10 א.א. הדרכה יעוץ ומסחר א.ג בע"מ ואח' נ'
מכללות הי-טק מדיאטק (2002) בע"מ ואח'

- 1 ערבות שהפקידה התובעת במסגרת הבקשה לצו מניעה זמני, תוחזר
2 לה.
3 4. האגרה ששולמה תוחזר לתובעת ושולחי ההודעות צד ג' וצד ד', בהתאם
4 לתקנות."
5
6 2. מכוח הסכמת הצדדים, אני נותן תוקף של פסק דין להודעות דלעיל, המהוות
7 חלק בלתי נפרד של פסק דין זה גופו. אני נותן בזאת את צו המניעה כמוסכם
8 לעיל בין הצדדים. התביעות בהליך העיקרי ובהודעות לצד ג' ולצד ד' נדחות.
9 אין צו בדבר הוצאות. אני מורה על החזר הערבויות שהפקידה התובעת
10 במסגרת הבקשה לצו מניעה זמני, לידיו הנאמנות של בא כוחה עו"ד סער
11 גרשוני. אני מורה על החזר אגרות על פי התקנות בתובענה ובהודעות לצד ג'
12 ולצד ד'.

13
14
15
16
17
18

ניתן והודע בפומבי היום י"א כסלו תשע"ב, 07/12/2011, במעמד הנוכחים.

גדעון גינת, סגן נשיא

19
20
21
22

קלדנית - סוזן בנימין

הוקלד על ידי: סוזן בנימין